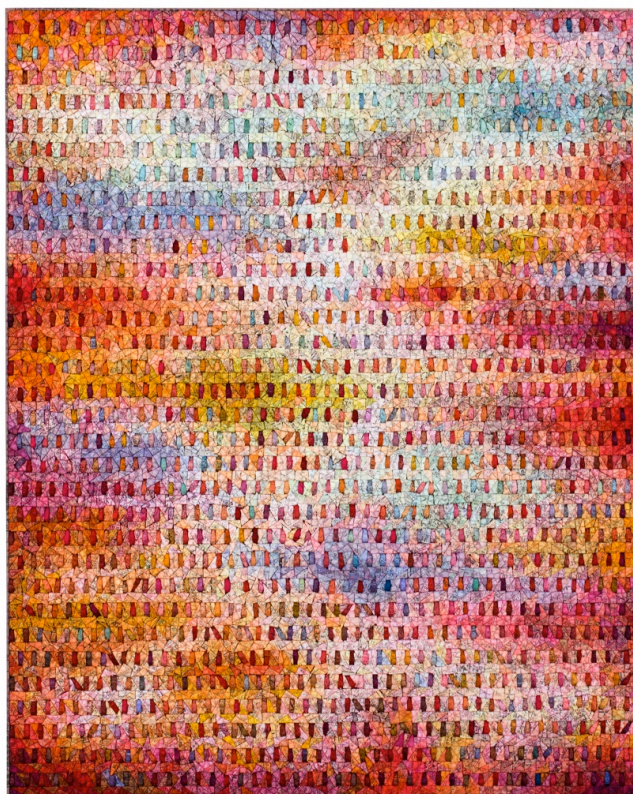


# PearlLam Galleries

新加坡

全光荣个展  
集合



全光荣 b.1944, 集合14-NV054 (Dream19), 2014, 综合媒体、韩国桑皮纸, 163 x 131 cm (64 1/8 x 51 5/8 in.)

## 展览日期

2015年11月28日 - 2016年1月3日

星期二至星期六, 上午11时至晚上7时; 星期日, 上午12时至晚上6时  
藝術門, 吉门营房艺术区洛克路 9 号 #03-22, 新加坡 108937

---

新加坡—藝術門荣幸推出韩国艺术家全光荣 (b. 1944) 个展《集合》。本次展出的作品来自他著名的同名系列。全光荣在东西方文化中进行对话, 表达他对群体意识与个人意志的看法。《集合》系列主要表达全光荣对文化真实性的探索, 使用他所纯熟运用的媒材—韩国桑皮纸—结合他早期对抽象表现主义的实验。

韩国桑皮纸在全光荣的艺术作品中尤为重要，传递着具有隐喻联想的精神力量，带来丰富、具有韩国特色的感性。据历史记载，桑皮纸早被视为珍贵的书写和绘画材料，亦是韩国民生中不可或缺的一部分。纵使质地半透明又看似脆弱，其实它结实而耐用，在韩国家庭生活中有多种用途。从掩门、糊窗、涂墙、到覆盖地板和包裹干货，桑皮纸是韩国人民的自豪和象征。桑皮纸也使人回想起于韩国战争及现代医学出现之前的韩国，传统医学用以包裹草药的包装纸。数以万计的草药用桑皮纸包着，悬挂在天花板上，每一袋都写着早日康复的祝福。《集合》作品中呈现的三角形体，与其先祖写上祝福的草药包在视觉上有所相似并不是巧合，而是艺术家抽取“疗伤”的内涵，以此引申出国家的社会文化问题，并对人类共同的创伤和痛苦作出慰问。

三角形体是全光荣近期作品的基本结构组成。数百个单元汇聚在作品上，每块仅两厘米厚，都用韩国桑皮纸精心包装，并用韩国桑皮线捆绑在一起。全光荣小心地把每个单元紧密地排在一起，形成一片富有质感的宽广景像，犹如一幅精心布局的拼图。聚集的小三角形从平面上湧出，发散着有机且无序的混沌能量，拒绝一切井井有条的意味，让人无法预测它的疯狂。这一系列主要使用了单色或双色色调，远看均匀，近看却有如微观的皮肤肌理，具有不规则的独特质地结构。全光荣也继续使用视觉错觉的技巧，使用不同色调模仿光影，让平面作品产生如高原上的裂缝和火山口的错觉。

以单词前缀命名，《集合》亦是对多种个体，集合而成大型组合物这一过程的自我认知。命名隐喻着收集并且实际组合独立个体的行为，一如全光荣的艺术手法。

这些创作艺术品的过程极费人力，并特意仿效冥想方式而操作：艺术家着重每个小三角形染色、包装、与放置的概念，而为每个个体包裹桑皮纸的动作，也犹如韩国「褌」的传统包裹法——这也是在旅行期间用来保管或保护珍贵物品的包裹法，又如韩国传统折纸中，将纸折叠为不同形象，用以表示虔诚。全光荣选用桑皮纸创作时，近乎参与宗教仪式般慎重，不断重复，如禅学修练的创作过程，让他得以在掌控集体的韧性与力量之时，依旧能关注其中的单一个体。

“全光荣的《集合》展示他选用韩国传统材料，于当代语境下创作的与众不同能力。我们很高兴他重返新加坡，而本次展览亦代表藝術門一直重视呈献不断再思考、挑战当地文化概念的艺术。”

— 林明珠，藝術門画廊创始人

## 关于全光荣

韩国首尔艺术家全光荣（1944 年生于韩国洪川郡），在首尔弘益大学取得美术学士学位，并在费城艺术学院取得美术硕士学位。他以用桑皮纸包裹的三角形而构造的立体装置和悬挂于墙上的浮雕组合成名。借着错视画般的效果，全光荣的雕塑制造出拥有深度或聚结的幻觉，意在表现在群体的和谐与冲突。

全光荣的作品被许多知名公共机构收藏，如纽约洛克菲勒基金会、伦敦维多利亚与艾伯特博物馆、华盛顿伍德罗·威尔逊国际研究中心（Woodrow Wilson International Center）、纽约联合国总部、首尔国家当代艺术博物馆、费城 Society Building、首尔美术馆、坎培拉澳洲国立美术馆、富达投资波士顿博物馆、德国 Kunstwerk 博物馆和釜山美术馆等。全光荣于 2001 年在首尔国家当代艺术博物馆被提名为年度最佳艺术家。艺术家也因其作品的独特之美而获得许多其他荣誉。近期，他在由韩国文化体育观光部举办的第 41 届韩国文化艺术奖（Korean Culture and Art Prize）中被授予总统奖奖项。

## 藝術門

藝術門由林明珠女士创立。作为推动亚洲当代艺术发展的重要力量之一，藝術門已拥有超过二十年推广亚洲与西方当代艺术和设计的经验，并拥有多家境外画廊。如今藝術門已成为业界内最领先和最有成就的当代艺术画廊。

藝術門致力于推广能够重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术家的作品，并在中国及亚洲艺术走向国际化的舞台中扮演着关键的角色。藝術門与著名策展人合作举办展览，透过香港、上海以及新加坡的艺术空间，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、艺术专案、装置展、以及艺术家群展等高水準的展览项目。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同艺术门类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人 and 公共收藏。藝術門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Jenny Holzer、Jim Lambie 和 Yinka Shonibare MBE (RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 传媒垂询

Chloe Ho 何敏齐 / 藝術門  
gallerysg@pearllamgalleries.com / +65 6570 2284

Angel Luo 罗安琪 / SUTTON  
angel@suttonpr.com / +852 2528 0792